

2021 Nr. 189

ISSN 0178-2967
WWW.BIBLISCHE-NOTIZEN.ORG
WWW.BIBLICAL-NOTES.ORG

BN *Biblische Notizen* *Biblical Notes*

*Neue Folge. Herausgegeben von Kristin De Troyer und
Friedrich Vinzenz Reiterer, Salzburg, in Verbindung mit
Reinhard Feldmeier und Karin Schöpflin, Göttingen.*
Betreut am Fachbereich Bibelwissenschaft und Kirchengeschichte
der Paris Lodron Universität Salzburg.

Jessi Orpana and Mika S. Pajunen (eds.)
Perceptions of Tradition

The term “tradition” is currently one of the key terms employed in biblical studies, yet what is meant by it is rarely discussed. This thematic issue is meant to provide an impetus for a wider discussion concerning this term and its application. The five contributions offer perceptions on tradition from the viewpoint of different subfields of biblical studies. They draw attention to the diverse aspects of tradition both through practical case studies and more theoretical discussions concerning the nature of tradition and the elemental role of transmission in its preservation. While the contributions discuss sources from the scriptural law codes up to the Sibylline Oracles, they share and reflect a perception of tradition as something multifaceted that is constantly changing, fluid, and dynamic. This challenges a perception of tradition as somehow static, fixed, and immutable.

HERDER FREIBURG · BASEL · WIEN

3-6:	<i>Jessi Orpana / Mika S. Pajunen</i> , Introduction to “Perceptions of Tradition”
7-27:	<i>Jessi Orpana</i> , Complexity of Plural Traditions and the Concept of Representation
29-44:	<i>Sara Milstein</i> , Insights from Tradition into the Biblical Law of the Slavewoman (Exodus 21,7-11)
45-63:	<i>Francis Borchardt</i> , Manufacturing Tradition by Performing the Past
65-86:	<i>Marieke Dhont</i> , Jewish Poets, Greek Poetry: Language and Identity in the Hellenistic Jewish Poetic Tradition
87-105:	<i>Atar Livneh</i> , Between Scholarly and Ancient Rhetorical Tradition: A New Look at LAB 39,10-40,9
107-128:	Buchvorstellungen

***Jessi Orpana*, Complexity of Plural Traditions and the Concept of Representation**

Summary: Biblical scholars working with textual sources have, especially after the publication of the Dead Sea Scrolls, been challenged by the complexity of plural traditions. This plurality of traditions cannot be understood and explained simply by direct literary dependencies. This has led to the ever-growing usage of the term “tradition” in textual studies, but it is not clear what exactly is meant by this term. The complexity and fluidity of non-fixed traditions which are not exhaustively presented in any of their representatives, makes it impossible to capture and study entire traditions. Therefore, I suggest that by examining the use of the concept of representation in neighboring fields of research we may be able to move the discussion about tradition, its definition and theoretical framework to a fresh direction.

Zusammenfassung: Bibelwissenschaftler, die mit Textquellen arbeiten, stehen insbesondere mit der Veröffentlichung der Schriftrollen vom Toten Meer vor der Herausforderung, eine Erklärung für die Pluralität der Textbezeugung zu finden. Die komplexe Überlieferungssituation kann nicht einfach durch direkte literarische Abhängigkeiten verstanden und erklärt werden. Stattdessen wird immer häufiger der Begriff der „Tradition“ in Textstudien verwendet, wobei aber unklar bleibt, was genau mit diesem Begriff gemeint ist. Die Komplexität und Fluidität nicht festgelegter Traditionen, die in keinem der Textzeugen (z.B.) vollständig dargestellt sind, macht es unmöglich, Traditionen in ihrer Gesamtheit zu erfassen und zu studieren. Daher schlägt der vorliegende Beitrag vor, die Diskussion über den Begriff der Tradition und ihren theoretischen Rahmen durch eine vergleichende Untersuchung des Representationskonzeptes in benachbarten Forschungsgebieten auf eine neue Basis zu stellen.

***Sara Milstein*, Insights from Tradition into the Biblical Law of the Slavewoman (Exodus 21,7-11)**

Summary: In the absence of Israelite documents of practice, contracts from the wider ancient Near East have much potential to illuminate the “traditions” surrounding certain biblical laws. In particular, the corpus of “marriage adoption” contracts from Nuzi can illuminate the origins and interpretation of the biblical law regarding the slavewoman in Exod 21,7-11, a text that is rife with ambiguities. When the biblical law is read in the context of the Nuzi contracts, it becomes clear that Exod 21,7-11 is rooted in knowledge of analogous Israelite contracts

Zusammenfassung: Angesichts des Mangels an israelitischen Praxisdokumenten haben Verträge aus dem Nahen Osten ein großes Potenzial, die „Traditionen“ des biblischen Rechts zu beleuchten. Insbesondere das Korpus von „Ehe-Adoptions“-Verträgen von Nuzi kann die Ursprünge und die Auslegung des biblischen Gesetzes über die Sklavin in Exod 21,7-11 beleuchten. Wenn das biblische Gesetz im Zusammenhang mit den Nuzi-Verträgen analysiert wird, wird deutlich, dass Exod 21,7-11 in der Kenntnis analoger israelitischer Verträge verwurzelt ist

***Francis Borchardt*, Manufacturing Tradition by Performing the Past**

Summary: This study will examine the concept of tradition from the perspective of Bruno Latour’s Actor-Network theory. It will argue that, whether conceived of as a general category of human experience, or a specific group of figures, customs, texts, and past events, tradition does not simply exist as an artifact. That is, it is not a stable entity that can be picked up and used as the explanation for behavior. Instead, this paper will suggest that tradition is created through performance by spokespersons in identifiable settings, along distinct paths, and for precise goals. Investigating tradition through this lens will demonstrate that tradition is never an independent dataset that can be utilized by social actors to support their goals. Rather, tradition is produced by these actors with their goals in mind. This paper will show how this manufacture of tradition operates by highlighting its production in the prologue of Greek Ben Sira, Josephus’ *Against Apion* 1.38-42, and the prologue of the Sibylline Oracles.

Zusammenfassung: Diese Untersuchung wird den Begriff der Tradition aus der Perspektive von Bruno Latours Actor-Network-Theorie erforschen. Es wird argumentiert, dass Tradition nicht einfach als Artefakt existiert, unabhängig davon, ob sie als allgemeine Kategorie menschlicher Erfahrung oder als eine bestimmte Gruppe von Figuren, Bräuchen, Texten und vergangenen Ereignissen gedacht ist. Das heißt, es ist keine stabile Entität, die aufgegriffen und als Erklärung für das Verhalten verwendet werden kann. Stattdessen wird in diesem Papier vorgeschlagen, dass Tradition durch die Leistung von Sprechern in identifizierbaren Umgebungen, auf unterschiedlichen Wegen und für präzise Ziele geschaffen wird. Die Untersuchung der Tradition durch diese Linse wird zeigen, dass Tradition niemals ein unabhängiger Datensatz ist, der von sozialen Akteuren zur Unterstützung ihrer Ziele verwendet werden kann. Vielmehr wird Tradition von diesen Akteuren mit Blick auf ihre Ziele produziert. Dieses Papier wird zeigen, wie diese Herstellung von Tradition funktioniert, indem ihre Produktion im Prolog der griechischen Übersetzung von Sirach, in das Contra Apionem von Josephus 1.38-42 und im Prolog der Sibiryllinischen Orakel hervorgehoben wird.

Marieke Dhont, Jewish Poets, Greek Poetry: Language and Identity in the Hellenistic Jewish Poetic Tradition

Summary: Ezekiel's *Exagoge* is a literary work on the crossroads of the Jewish and Greek traditions. As a result, this work is an excellent gateway into the discussion of how scholarship understands the Jewish-Greek encounter, which has not always been received positively in the past. In this article I engage in a close-reading of the language and form of the text itself, contextualize it among other Jewish-Greek poetic works, and reflect on what we may infer from it about Greek-speaking Judaism.

Zusammenfassung: Ezekiels *Exagoge* ist ein literarisches Werk an der Schnittstelle der jüdischen und griechischen Tradition. Infolgedessen ist diese Arbeit ein hervorragendes Tor zur Diskussion darüber, wie die Wissenschaft die jüdisch-griechische Begegnung versteht, die in der Vergangenheit nicht immer positiv aufgenommen wurde. In diesem Artikel beschäftige ich mich intensiv mit der Sprache und Form des Textes selbst, kontextualisiere ihn mit anderen jüdisch-griechischen poetischen Werken und denke darüber nach, was wir daraus über das griechischsprachige Judentum schließen können.

Atar Livneh, Between Scholarly and Ancient Rhetorical Tradition: A New Look at LAB 39,10-40,9

Summary: Second Temple Jewish literature having become a well-established field in its own right, it can now boast of its own (scholarly) traditions. LAB is widely accepted as falling into the "Rewritten Bible" category identified by Vermes as a particular form of exegesis. As long as the latter was treated as just such a type of biblical interpretation, the compositional techniques it employs thus tended to be regarded as part of the "Jewish literary / hermeneutical tool[box]." This article demonstrates that in referring to one historical event in the framework of an account relating to another, later incident and the drawing of a comparison between the two, LAB in fact conforms to the conventions of the *exemplum* – at least in the specific case of Jephthah's daughter (LAB 39,10-40,9). This passage thus reveals that the author draws not only upon biblical techniques but also classical rhetorical devices in rewriting Scripture.

Zusammenfassung: Da die jüdische Literatur des Zweiten Tempels mittlerweile ein wohletabliertes und eigenständiges Forschungsfeld bildet, folgt dieses auch seinen eigenen (wissenschaftlichen) Traditionen. LAB wird in diesem Kontext weithin der Kategorie „Rewritten Bible“ zugeordnet, die Vermes als eine besondere Form der Exegese definiert hat. Solange „Rewritten Bible“ nur als Typ biblischer Auslegung behandelt wurde, neigte man dazu, auch ihre Kompositionstechniken lediglich als Teil des „literarischen bzw. hermeneutischen Instrumentariums jüdischer Tradition“ anzusehen. Dieser Artikel will zeigen, dass LAB, indem es im Rahmen einer Erzählung über ein späteres Ereignis auf ein früheres Bezug nimmt und durch die Art und Weise, wie es beide Begebenheiten miteinander verknüpft, tatsächlich den Kriterien eines *exemplum* folgt – zumindest im speziellen Fall von Jephthas Tochter (LAB 39,10-40,9). Diese Textstelle zeigt daher, dass der Verfasser nicht nur biblische Techniken, sondern auch klassische rhetorische Mittel beim *rewriting* der Schrift einsetzt.

Buchvorstellungen:

BN 189, 2021, 107-108, Lars Maskow, Tora in der Chronik. Studien zur Rezeption des Pentateuchs in den Chronikbüchern (FRLANT 274), 594 S., geb., € 120,00, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2019, ISBN 978-3-525-57137-8 (Thomas Hieke, Mainz).

BN 189, 2021, 108-110, Mark A. Awabdy, Leviticus. A Commentary on Leueitikon in Codex Vaticanus (Septuagint Commentary Series), 490 p., € 154,00, Leiden: Brill 2019, ISBN 978-90-04-40552-3 (Thomas Hieke, Mainz).

BN 189, 2021, 110-111, Klaas Spronk, Judges (HCOT), XXXII + 550 p., € 84,00, Leuven: Peeters 2019, ISBN 978-90-429-4035-2 (Michaël N. van der Meer, Amsterdam).

BN 189, 2021, 111-113, Shiuchi Hasegawa / Christoph Levin / Karen Radner (eds.), *The Last Days of the Kingdom of Israel* (BZAW 511), VII + 423 p., € 81,26, Berlin / Boston, MA: De Gruyter 2019, ISBN 978-3-11-056416-7 (Marvin A. Sweeney, Claremont / Salem).

BN 189, 2021, 113-119, SAMMELREZENSION:

Bernd U. Schipper, *The Songs of Songs and Ancient Egyptian Love Poetry* (WdO 46/1), 448 p., € 49,90, Göttingen: eLibrary V&R 2016, ISSN 0043-2547; eISSN 2196-9019.

Francis Breyer, *Ägyptische Namen und Wörter im Alten Testament* (ÄAT 93), 210 S., € 75, 00, Münster: Zaphon 2019, ISBN 978-3-96327-050-5.

Manfred Oeming (Hg.), *Das Alte Testament im Rahmen der antiken Religionen und Kulturen* (Beiträge zum Verständnis der Bibel 39), 448 S., € 49,90, Berlin: LIT Verlag 2019, ISBN 978-3-643-14392-1.

Walter Bührer (Hg.), *Schriftgelehrte Fortschreibungs- und Auslegungsprozesse, Textarbeit im Pentateuch, in Qumran, Ägypten und Mesopotamien* (FAT/II 108), VIII + 287 S., € 74,00, Tübingen 2019, ISBN 978-3-16-156738-4 (Stefan Bojowald, Bonn).

BN 189, 2021, 120-121, Martin Ebner / Stefan Schreiber (Hg.), *Einleitung in das Neue Testament* (KStTh 6), 616 S., € 33,00, Stuttgart: Kohlhammer 2019, ISBN 978-3-17-036108-9 (Michael Ernst, Heiligenkreuz).

BN 189, 2021, 122-125, Michael Wolter, *The Gospel According to Luke Volume I* (Lk 1-9:50) and *Volume II* (Luke 9:51-24). Translated by Wayne Coppins / Christoph Heilig (BMSEC); vol. I: XX + 500 p., € 64,00, Tübingen: Mohr Siebeck 2016, ISBN 978-3-16-154932-8; vol. II: X + 660 p., € 69,00, Tübingen: Mohr Siebeck 2017, ISBN 978-3-16-155600-5 (Eve-Marie Becker, Münster).

BN 189, 2021, 125-126, Michael A. Daise, *Quotations in John: Studies on Jewish Scripture in the Fourth Gospel* (LNTS 610), 264 p., £ 81,00, London et al.: Bloomsbury 2019, ISBN 978-0-567-68179-9 (Veronika Burz-Tropper, Wien).

BN 189, 2021, 127-128, Klaus Haacker, *Die Apostelgeschichte* (ThKNT 5), 463 S., € 59,00, Stuttgart: Kohlhammer 2019, ISBN 978-3-17-026990-3 (Hans-Ulrich Weidemann, Siegen).

Informationen zu den BN – NF

Ab 2010: Veröffentlichung der BN – NF im Herder Verlag

<http://www.uni-salzburg.at/bwkg/bn.nf>

Biblische Notizen Neue Folge

ISSN 0178-2967

Sonderhefte: ISBN 978-3-451-00XXX-X

Univ.-Prof. Dr. Kristin De Troyer

E-Mail: kristin.detroyer@sbg.ac.at

Tel.: 0043-662-8044-2922

Univ.-Prof. Dr. Friedrich V. Reiterer

E-Mail: friedrich.reiterer@sbg.ac.at

Universitätsplatz 1

Tel.: 0043-662-8044-2913

5020 Salzburg, Austria

Redaktion:

Biblische Notizen – Neue Folge

E-Mail: biblische.notizen@sbg.ac.at

Waltraud Winkler

FAX: 0043-662-8044-742913

Fachbereich Bibelwissenschaft und

Tel.: 0043-662-8044-2904

Kirchengeschichte

www.uni-salzburg.at/bwkg/bn.nf

Universitätsplatz 1

5020 Salzburg, Austria

Verlag:

Verlag Herder

E-Mail: kundenservice@herder.de

Postfach

FAX: 0049-761-2717-222

D-79080 Freiburg

Tel.: 0049-761-2717-200

Preise (unverb. Preisempf., zzgl. Versand):

Abonnement pro Heft: print only oder e only € 34,50, print + e € 38,50

Für private Abo-Bezieher: print only oder e only € 18,00, print + e € 22,00

Einzelbezug pro Heft: print only oder e only € 39,00

Online-Zugang: www.biblische-notizen.de

Die „Biblischen Notizen“ erscheinen viermal jährlich. Beiträge werden laufend entgegengenommen und erscheinen, sofern sie bei keinem anderen Journal eingereicht wurden und formal und inhaltlich (peer-review-Verfahren) für eine Publikation in Frage kommen, sobald wie möglich.

Beiträge in deutscher, englischer oder französischer Sprache werden in elektronischer Form als Word-Datei (als attachment per E-Mail oder CD) und als Pdf-Dokument oder als Ausdruck erbeten.

Formale Richtlinien (zu bibliographischen Angaben, zur Verwendung von Fremdschriftarten etc.) unter:

<http://www.uni-salzburg.at/bwkg/bn.nf>

© Verlag Herder Freiburg im Breisgau 2021

www.herder.de

Verlag Herder GmbH, Hermann-Herder-Str. 4, 79104 Freiburg, Deutschland

Druck: Franz X. Stückle Druck und Verlag e.k., Ettenheim, Deutschland